

BENUTZERHANDBUCH UND BETRIEBSANLEITUNG für TECUMSEH

MODELLE	OHV135	OHV14
	OHV145	OHV15
	OHV155	OHV16
	OHV165	OHV17

**VERTIKALER KURBELWELLE •
LUFTGEKÜHLT • VIERTAKTMOTOR**



DIESES SYMBOL WEIST AUF WICHTIGE AN WEISUNGEN ZUR SICHEREN BENUTZUNG HIN. NICHTBEACHTUNG DIESER HINWEISE KÖNNTE IHRE PERSÖNLICHE SICHERHEIT UND/ODER IHR EIGENTUM ODER DAS EIGENTUM ANDERER GEFÄHRDEN. BEVOR SIE VERSUCHEN IHREN TECUMSEH-MOTOR IN BETRIEB ZU NEHMEN, LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE ANWEISUNGEN IN DIESEM HANDBUCH UND EBENSO JEDLICHE ANWEISUNGEN, DIE DEM GERÄT BEIGEFÜGT SIND, AN DEM DIESER MOTOR BENUTZT WIRD.



DIE FOLGENDEN SYMBOLE KÖNNEN AN IHREM MOTOR ANGEBRACHT SEIN.



WARNUNG (gem. „Proposition 65“ des Bundesstaates Kalifornien): Die von diesem Produkt erzeugten Motorabgase enthalten Chemikalien, von denen dem Bundesstaat Kalifornien bekannt ist, dass sie Krebs, Geburtsfehler oder andere reproduktive Schäden hervorrufen.

6-1-00 German **181-887-4**

ÖL-UND KRAFTSTOFFEMPFEHLUNGEN ZUR BETRIEBUNG DES MOTORS BENÖTIGEN SIE DAS FOLGENDE:

① EIN SAUBERES, QUALITATIV HOCHWERTIGES ÖL MITDETERGENTWIRKUNG.

Achten Sie darauf, daß der originale Behälter folgendermaßen markiert ist: A.P.I. Service "SF", "SG", "SH", or "SH/CD".

Für SOMMERBETRIEB (ÜBER 0°C (32°F)) SAE 30 ÖL VERWENDEN.

Verwendung von Mehrbereichsöl kann den Ölverbrauch erhöhen.

Für WINTERBETRIEB (UNTER 0°C (32°F)) SAE 5W30 ÖL VERWENDEN.

(SAE 10W kann anstelle von SAE 5W30 verwendet werden.)

(NUR FÜR UNTER 0°F): SAE 0W30 kann anstelle von SAE 5W30 verwendet werden.

KEIN SAE 10W40 ÖL BENUTZEN.

ÖLWANNENKAPAZITÄT: 55 Unzen 1,62 Liter.

HINWEIS: WENN DER MOTOR MIT EINEM ÖLFILTER AUSGESTATTET IST, ODER BEIM AUSWECHSELN DES ÖLFILTERS IST DIE ÖLKAPAZITÄT 1,89 LITER.

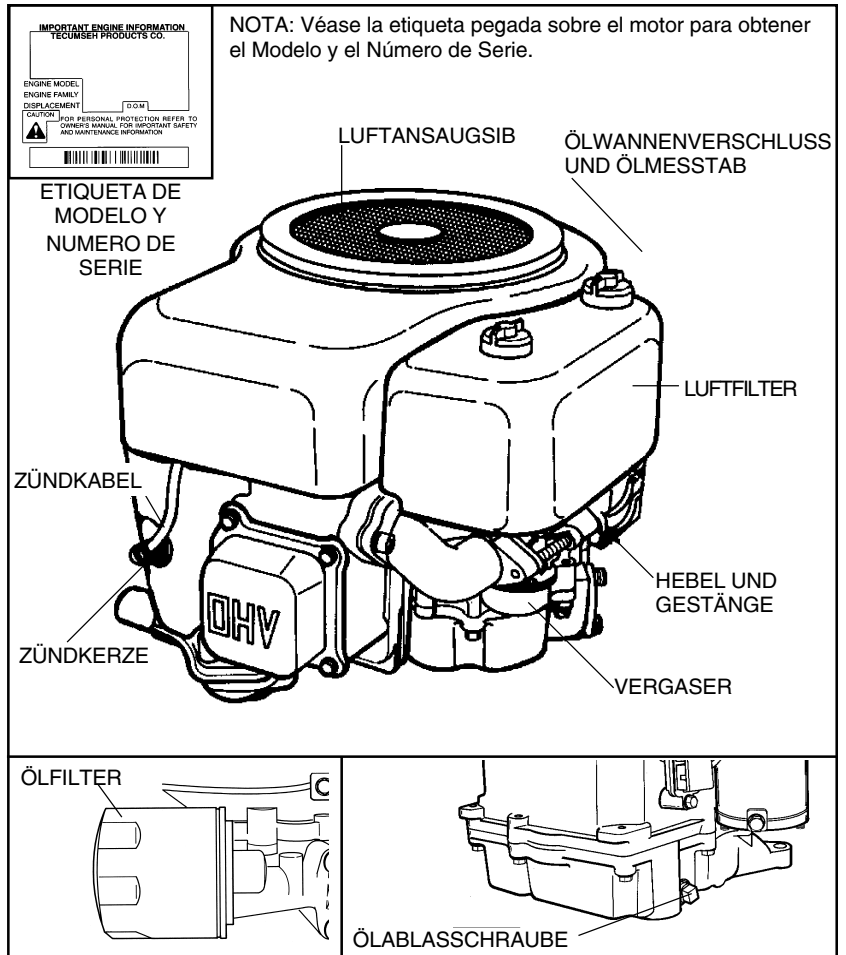
② EIN FRISCHES, SAUBERES UNVERBLEITES AUTOMOBIL-NORMALBENZIN.

(Verbleites Normalbenzin und unverbleites oder verbleites Superbenzin sind ein akzeptabler Ersatz.)

ANMERKUNG: KEIN BENZIN BENUTZEN, DAS METHANOL ENTHÄLT (HOLZALKOHOL). Benzin, das einen Anteil von bis zu 10% Äthanol oder Gärungsalkohol enthält ("Gasohol") kann benutzt werden, erfordert jedoch besondere Pflege, wenn der Motor über einen längeren Zeitraum hin nicht benutzt wird. Vergleichen Sie "LAGERUNGSHINWEISE" auf Seite 5.

ANMERKUNG: Benutzen Sie sauberes Öl und sauberes Benzin und lagern Sie es in amtlich genehmigten, sauberen und verschleißbaren Behältern. Benutzen Sie saubere Einfülltrichter.

Benutzen Sie niemals "abgestandenes" Benzin, das von der letzten Saison übriggeblieben ist oder über lange Zeit gelagert wurde.



VOR DEM STARTEN

① LESSEN SIE ALLE ANWEISUNGEN, DIE DEM GERÄT, AN DEM DER MOTOR BENUTZT WERDEN SOLL, BEIGEFÜGT SIND.

② DIE ÖLWANNE FÜLLEN ODER DEN ÖLSTAND PRÜFEN:

WICHTIG: Zur Vermeidung von Motorschäden, den Motor nur dann laufen lassen wenn:

- sich der Ölstand zwischen den "FULL" (VOLL) und "ADD" (ZUGEBEN) Markierungen am Ölmeßstab befindet.
- der Ölwannenschluß in dem Öleinfüllrohr oder der öleinfüllöffnung festgezogen ist.

WÄHREND DER EINFABRPHASE DES MOTORS SOLLTEN SIE DEN ÖLSTAND OFT ÜBERPRÜFEN.

A. DAS GERÄT SO POSITIONIEREN, DASS DER MOTOR WAAGEGERECHT LIEGT.

- B. Die unmittelbare Umgebung um den Verschluß der Öleinfüllöffnung (siehe Abbildung 1).
- C. Den Verschluß der Ölwanne und den Ölmeßstab entfernen.
- D. Den Ölmeßstab sauber wischen, dann in die Öleinfüllöffnung einführen und sicher befestigen, dann den Ölmeßstab wieder entfernen. Reicht der Ölstand nicht bis an die "FULL" (VOLL) Markierung auf dem Ölmeßstab heran, füllen Sie die Ölwanne mit der empfohlenen Ölqualität nach. LANGSAM GIESSEN. Jedesmal wenn Sie den Ölstand überprüfen, sollten Sie den Ölmeßstab reinigen.

WICHTIG: NICHT ÜBER DIE "FULL" (VOLL) MARKIERUNG AM ÖLMESSTAB HINAUS NACHFÜLLEN.

- E. Den Verschluß der Öleinfüllöffnung und den Ölmeßstab installieren und gut befestigen.

ZUR SICHERUNG DES ANGEMESSENEN ÖLVORRATS:

⚠ F. KERZENKABEL VON DER ZÜNDKERZE LÖSEN UND VON DIESER ENTRERNT HALTEN.

- G. Motor mehrere Male mit dem Starter durchdrehen.

⚠ HINWEIS - VERWENDEN SIE NIEMALS DAS MÄHERMESSER ODER EINE ZUSATZEINRICHTUNG AN DER ZAPFENWELLE, UM DEN MOTOR DUCHZUDREHEN.

- H. Ölstand gemäss Anweisungen C, D, und E prüfen.
- I. Zündkabel an der Zündkerze anschliessen. Siehe Abschnitt "WARTUNG" für weitere Informationen in bezug auf Öl. Siehe WARTUNGSABSCHNITT bezüglich weiterer Anweisungen zu diesem Thema.

③ DEN KRAFTSTOFFTANK FÜLLEN:

- A. Die unmittelbare Umgebung des Tankdeckels säubern, den Deckel entfernen.
- B. Langsam "UNVERBLEITES" Normalbenzin in den Kraftstofftank einfüllen. Benutzen Sie einen Trichter, um Verschütten zu vermeiden.

WICHTIG: NIEMALS ÖL MIT BENZIN VERMISCHEN.

- C. Den Tankdeckel befestigen und verschüttetes Benzin aufwischen.

⚠ DEN KRAFTSTOFFTANK NIEMALS IN GESCHLOSSENEN RÄUMEN FÜLLEN. DEN KRAFTSTOFFTANK NIEMALS FÜLLEN, WENN DER MOTOR LÄUFT ODER HEISS IST. RAUCHEN SIE UNTER KEINEN UMSTÄNDEN, WENN SIE DEN KRAFTSTOFFTANK FÜLLEN.

⚠ DEN KRAFTSTOFFTANK NIEMALS GANZ FÜLLEN. DEN KRAFTSTOFFTANK BIS UMGEFÄHR 1,3 CM (1/2 ZOLL) UNTERHALB DES EINFÜLLHALSES FÜLLEN, UM SO PLATZ FÜR KRAFTSTOFFAUSEHNUNG ZU LASSEN. VERSCHÜTTETEN KRAFTSTOFF VON MOTOR UND GERÄT ABWISCHEN, BEVOR SIE DEN MOTOR STARTEN.

⚠ EIN FLÜSSIGGAS - (LPG) ODER ERDGASKRAFTSTOFFSYSTEM MUSS GEGEN LECKS GESICHERT SEIN UND MUSS ALLEN ANWENDBAREN VORSCHRIFTEN UND VERORDNUNGEN ENTSPRECHEN.

VOR DEM STARTEN (fortgesetzt)

④ ÜBERPRÜFEN SIE DAS FOLGENDE:

⚠ A. ACHTEN SIE DARAUF, DASS DAS GERÄT IM LEERLAUF IST, DIE KUPPLUNGEN, RIEMEN, DETTEN UND SICHERHEITSSCHALTER SIND DEAKTIVIERT ODER AUSGEKUPPELT. (BEFOLGEN SIE DIE ANWEISUNGEN DES GERÄTEHERSTELLERS.) DIES SOLLTE ALLE SICHERHEITSSCHALTER IN EINE SICHERE STARTPOSITION BRINGEN.

- B. Achten Sie darauf, daß das Zündkabel an die Zündkerze angeschlossen ist (siehe Abbildung 1).
- C. Achten Sie darauf, daß alle Zündungsschalter und/oder Steuerungshebel am Motor oder Gerät in der "ON" (AN), "RUN" (LAUF) oder "START" (START) Position ist.

START

⚠ DEN MOTOR NIEMALS IN GESCHLOSSENEN RÄUMEN ODER IN EINER SCHLECHT VENTILIIERTEN UMGEBUNG LAUFEN LASSEN. DIE ABGASE DES MOTORS ENTHALTEN KOHLENMONYD, EIN GERUCHLOSES UND TÖDLICHES GAS.

⚠ HÄNDE, FÜSSE UND LOSE KLEIDUNG VON JEDLICHEN SICH BEWEGENDEN TEILEN AN MOTOR UND GERÄT FERNHALTEN.

⚠ SICHERSTELLEN, DASS DAS LUFTANSAUGSIEB (SO FERN DAMIT AUSGESTATTET, SIEHE ABB. 3) FEST ANGEBRACHT IST, UM KONTAKT MIT BEWEGLICHEN TEILEN ZU VERMEIDEN.

⚠ WARNUNG - DIE TEMPERATUR DES AUSPUFFS UND DER ANGRENZENDE TEILE KANN ÜBER 65°C (150° f) ERREICHEN. VERMEIDEN SIE KONTAKT MIT DIESEN TEILEN.

ANMERKUNG: Vergleichen Sie die Anweisungen des Geräteherstellers bezüglich der Steuerungspositionen, die den Steuerungspositionen des Motors in Abbildung 2 entsprechen.

① ELEKTRISCHER ANLASSER:

- A. Kontrollhebel (siehe Abbildung 2 oder 6) oder Gerätesteuerung auf "CHOKE" oder "START" stellen.

HINWEIS: BEIM NEUSTART EINES WARMEN MOTORS, NACH EINER KURZEN UNTERBRECHUNG, HEBEL AUF "FAST" (SCHNELL) ANSTATT AUF "CHOKE" STELLEN.

- B. Anlasserknopf drücken oder Zündschlüssel drehen (siehe Anweisungen des Geräteherstellers), um den Motor durchzudrehen.

- C. Motor durchdrehen, bis er zündet. Wenn er starte, Anlasserknopf oder Zündschlüssel loslassen und Kontrollhebel auf "FAST" (SCHNELL) und dann auf die gewünschte Geschwindigkeit im "RUN RANGE" (Betriebsbereich) stellen.

Wenn der Motor stottert, Kontrollhebel auf "CHOKE", danach auf die gewünschte Geschwindigkeit im "RUN RANGE" (Betriebsbereich) stellen.

HINWEIS: Wenn der Motor zündet jedoch nicht weiterläuft, Kontrollhebel auf "CHOKE" stellen und dann Anweisungen B und C wiederholen, bis der Motor anspringt.

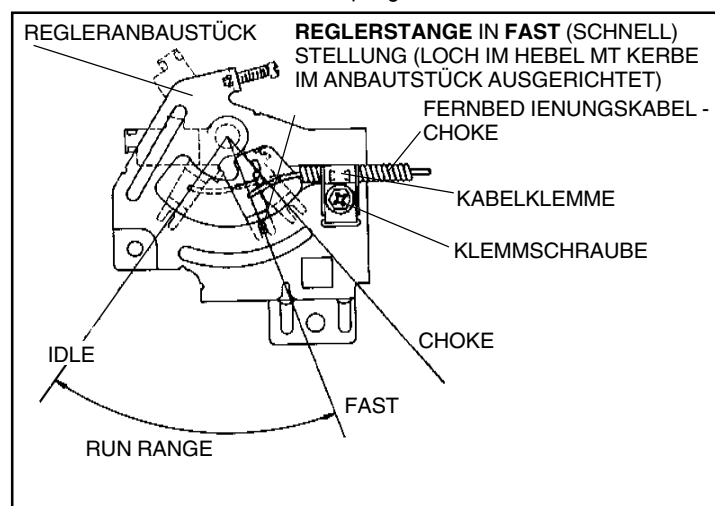


Abbildung 2

STOPPEN

- ① Bedienungselemente für Zusatzgeräte oder einen Zündungunterbrecherschalter auf "STOP" oder "OFF" ("AUS") stellen (siehe Anweisungen des Herstellers).

② NACHDEM DER MOTOR GESTOPPT IST:

- A. ZÜNDKABEL VON DER ZÜNDKERZE TRENNEN UND VON DER ZÜNDKERZE FERNHALTEN.**
- B. DEN ZÜNDSCHLÜSSEL (SOFERN VORHANDEN) IN DIE "OFF" (AUS) POSITION BRINGEN UND DEN SCHLÜSSEL VOM SCHALTER ABZIEHEN. DIES BEUGT EINEM MÖGLICHEN UNBEFUGTEN STARTEN DES MOTORS VOR, WENN DAS GERÄT NICHT IN BENUTZUNG IST.**
- DEN MOTOR NIEMALS MIT KRAFTSTOFF IM TANK IN GESCHLOSSENEN RÄUMEN ODER EINER ABGESCHLOSSENEN, SCHLECHT VENTILIERTEN UMGEBUNG LAGERN, WO DIE MÖGLICHKEIT BESTEHT, DASS KRAFTSTOFFDÄMPFE EINE OFFENE FLAMME, EINEN FUNKEN ODER EINER DAUERFLAMME WIE Z.B. AN EINER HEIZUNG, EINEM WASSER BOILER, EINEM WÄSCHETROCKNER ODER ANDEREN GASBETRIEBENEN GERÄTEN ERREICHEN.**

WARTUNG

- WARNUNG - DIE TEMPERATUR DES AUSPUFFS UND DER ANGRENZENDEN TEILE KANN GEBER 65°C (150°F) ERREICHEN. VERMEIDEN SIE KONTAKT MIT DIESEN TEILEN.**

① ÖLSTAND:

Den Ölstand nach jeweils fünf (5) Betriebsstunden und vor jeder neuen Anwendung überprüfen. Siehe "DIE ÖLWANNE FÜLLEN ODER ÖLSTAND PRÜFEN" auf Seite 2.

② ÖL WECHSEL:

Das Öl nach den ersten zwei (2) Stunden Betriebszeit wechseln und danach jeweils alle 50 Stunden oder mindestens einmal pro Jahr wenn der Motor weniger als 50 Stunden im Jahr in Betrieb ist. Das Öl öfter wechseln wenn der Motor in besonders staubigen oder schmutzigen Verhältnissen in Betrieb ist. Das Öl wechseln während der Motor noch warm ist.

Ölfilter (falls vorhanden)

Den Ölfilter nach jeweils 100 Betriebsstunden auswechseln oder mindestens einmal pro Jahr. Den Filter öfter auswechseln wenn der Motor in besonders staubigen oder schmutzigen Verhältnissen in Betrieb ist.

- A. ZÜNDKABEL VON DER ZÜNDKERZE TRENNEN UND VON DER ZÜNDKERZE FERNHALTEN.**
- B. Die unmittelbare Umgebung des Verschlusses der Ölablaßöffnung säubern.
- C. Das Gerät so positionieren, daß der Verschuß der Ölablaßöffnung der am niedrigsten liegende Punkt am Motor ist.
- D. Den Verschuß der Ölablaßöffnung und den Verschuß Öleinfüllöffnung entfernen, um das Öl ablaufen zu lassen.
- E. Den Verschuß der Ölablaßöffnung sicher einsetzen und festziehen.
- F. Die Ölwanne mit dem empfohlenen Öl anfüllen. Siehe "ÖL - UND KRAFTSTOFFEMPFEHLUNGEN" auf Seite 1 und "DIE ÖLWANNE FÜLLEN ODER DEN ÖLSTAND PRÜFEN" auf Seite 2.
- G. Den Verschuß der Öleinfüllöffnung wieder einsetzen und festziehen.
- H. Verschüttetes Öl aufwischen.

③ ÖLFILTER WECHSELN:

1. Den Ölfilter mit einer Ölfilterzange gegen den Uhrzeigersinn drehen und herausnehmen.
2. Die Dichtung des neuen Filters mit einem Film sauberen Motorenöls überziehen.
3. Den Filter einbauen. Den Filter solange drehen, bis die Dichtung mit der Filterfassung in Berührung kommt. Dann den Filter noch um eine dreiviertel Drehung weiterdrehen.

WARTUNG (fortgesetzt)

④ KÜHLSYSTEM (siehe Abbildung 3):

WICHTIG: Die Kühlrippen, das Lufterlaßsieb und Hebel und Gestänge sollten häufig von abgeschnittenem Gras, Schmutz und Abfällen befreit werden. Dies trägt zur ausreichenden Kühlung des Mähers bei und garantiert die korrekt Umdrehungszahl des Motors.

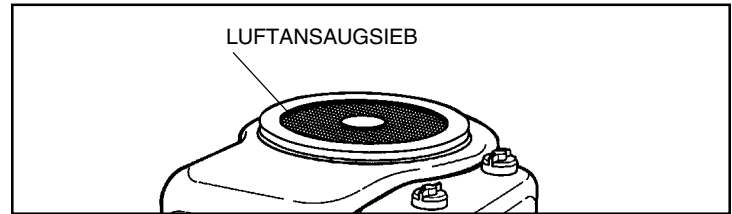


Abbildung 3

⑤ LUFTFILTER

WICHTIG: DEN MOTOR NUR DANN LAUFEN LASSEN WENN DER VOLLSTÄNDIGE LUFTFILTER AM MOTOR INSTALLIERT IST.

A. WARTUNG DES FILTERS (siehe Abbildung 4):

SCHAUMSTOFFFILTER:

Den Filter alle drei (3) Monate oder nach jeweils 25 Betriebsstunden reinigen undölen. Der Filter sollte täglich gereinigt und geölt werden, wenn er extrem staubigen Bedingungen ausgesetzt ist.

- a. Den filter mit Wasser und einer Reinigungslösung waschen und zusammendrücken (nicht wringen) bis aller Schmutz entfernt ist.
- b. Sorgfältig mit klarem Wasser abpülen.
- c. In ein sauberes Tuch wickeln und pressen (nicht wringen) bis der Filter völlig trocken ist.
- d. Mit Mottöl sturieren und drücken (nicht wringen), um das Öl gut zu verteilen und überschüssiges Öl zu entfernen.

PAPIERFILTER:

VERSUCHEN SIE NICHT DEN FILTER ZU REINIGEN ODER ZU ÖLEN.

Den Filter einmal pro Jahr oder nach jeweils 100 Betriebsstunden auswechseln. Der Filter sollte öfter ausgewechselt werden, wenn er extrem staubigen Bedingungen ausgesetzt ist.

Filter zur Auswechslung sind bei jedem Autorisierten Tecumseh Wartungsdienst erhältlich.

B. ENTFERNUNG UND INSTALLATION DES FILTERS.

1. Flügelmuttern und Deckel entfernen.
2. FILTER A von FILTER B abziehen.
3. Filter auf Verfärbung oder Schmutzansammlung überprüfen. Wenn eines von beiden vorliegt, Filter laut "FILTERWARTUNGSHINWEISE" überprüfen.
4. Muttern und FILTER B abnehmen. FILTER B und Muttern (bei Bedarf) wegwerfen.
5. Innenseiten des Deckels und des Filterkörpers gründlich reinigen.
6. Neuen FILTER B und neue Muttern einbauen. Muttern fingerfest und dann um eine weitere volle Umdrehung anziehen.
7. Schaumstofffilter über den Papierfilter schieben.
8. Deckel und Flügelmuttern intallieren. Flügelmuttern anziehen.

WARTUNG (fortgesetzt)

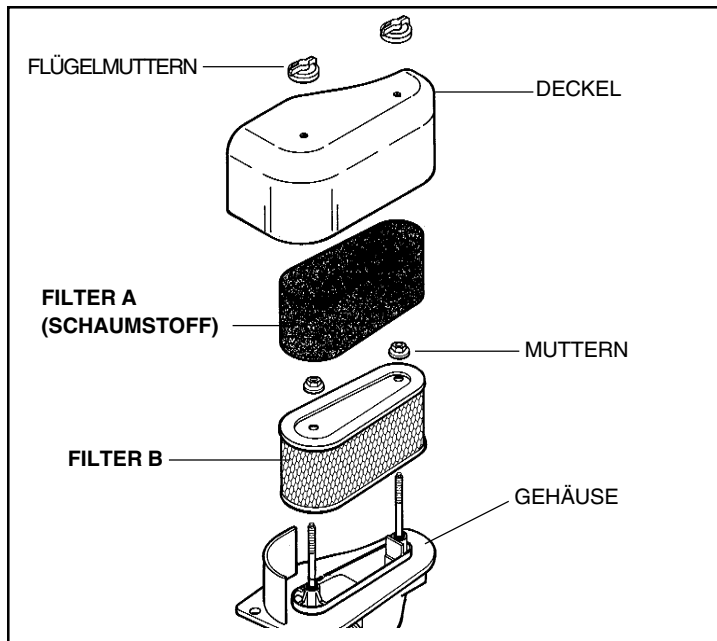


Abbildung 4

⑥ ZÜNDKERZE (siehe Abbildung 5):

Die Zündkerze jährlich oder nach jeweils 100 Betriebsstunden überprüfen.

- Die unmittelbare Umgebung der Zündkerze säubern.
- Die Zündkerze entfernen und untersuchen.
- Sind die Elektroden gepitett oder verbrannt oder sind Sprünge in dem Porzellanteil, sollte die Zündkerze ausgewechselt werden. Benutzen Sie eine Champion N4C oder eine äquivalente Zündkerze.
ANMERKUNG: In Kanada ersetzen Sie die Zündkerze mit einer Kerze mit Widerstand.
- Überprüfen Sie den Elektrodenabstand mit einer Fühlerlehre und stellen Sie, sofern es notwendig sein sollte, den Abstand auf 0,030 ein.
- Die Zündkerze installieren und gut festziehen.

⑦ WECHSELSTROMGENERATOR UND BATTERIE

(sofern damit ausgestattet):

A. WECHSELSTROMGENERATOR:

Bei elektrischen Problemen, wie, z.B., einem nicht arbeitenden Anlasser oder einer leeren Batterie, siehe Herstelleranweisungen in bezug auf Ersetzen der Sicherung (sofern damit ausgestattet), Wartung und Reparaturen.

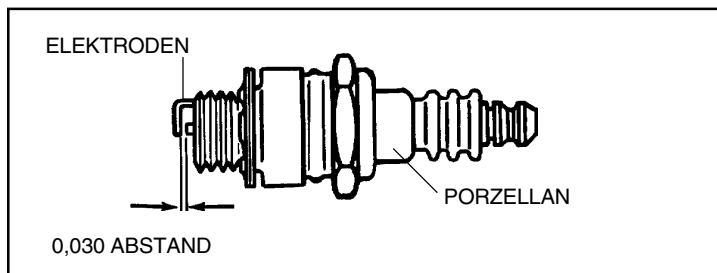


Abbildung 5

WARTUNG (fortgesetzt)

B. BATTERIE:

- Bei der Wartung der Batterie Kabel stets wieder dort an der Batterie anbringen, wo sie vor dem Entfernen waren (Massekabel am negativen (- oder neg. Batteriepol befestigen). Werden sie falsch angeschlossen, brennt die Sicherung durch (sofern damit ausgestattet), und der Generator lädt die Batterie nicht auf. Wenn dies geschieht, Kabel korrekt anschliessen und Sicherung auswechseln.
- Zündsystem des Motors niemals dem Batteriestrom aussetzen. Wenn ein batterie Kabel oder ein unter Strom stehendes Kabel das Zündsystem berührt, kann letzteres beschädigt werden.
- Wenn ein externes Ladegerät verwendet wird, das positive (+ oder pos.) Kabel von der Batterie lösen, um möglichen Schaden zu vermeiden.
- Für Wartung und Lagerung der Batterie, siehe Herstelleranweisungen.

⚠ ⑧ ÜBERPRÜFEN SIE DEN MOTOR UND DAS GERÄT HÄUFIG AUF DER SUCHE NACH LOSEN MUTTERN, BOLZEN UND ZUBEHÖR, UND ACHTEN SIE DARAUF, DASS DIESE TEILE GUT BEFESTIGT SIND.

EINSTELLUNGEN

NEHMEN SIE KEINE UNNÖTIGEN EINSTELLUNGEN VOR; WERSEINSTELLUNGEN SEIN FÜR DIE MEISTEN BETRIEBSBEDINGUNGEN AUSREICHEND. WENN EINSTELLUNGEN ERFORDERLICH SIND, VERFAHREN SIE WIE FOLGT:

① FERNBEDIENUNG (siehe Abbildung 2 oder 6):

Für zufriedenstellende Motorleistung müssen Motor- und Geräte- Bedienungselemente korrekt eingestellt sein. Um die Motorkontrolleinstellungen zu prüfen, wie folgt verfahren:

BEDIENUNGSELEMENTE DES MOTORS:

- Gerätekontrollhebel auf "FAST" (SCHNELL) oder "HIGH SPEED" (HOHE UMDREHUNGEN) setzen und in dieser Position halten.
- Klemmschraube lösen, damit das Fernbedienungskabel in der Kabelklemme bewegt werden kann. (Kabel nicht aus der Kontrollklemme entfernen oder das Fernbedienungskabel vom Kontrollhebel trennen).
- Kontrollhebel auf "FAST" (SCHNELL) stellen und in dieser Position halten.
- Klemmschraube sicher anziehen, so dass die Kabelklemme das Fernbedienungskabel an seinem Platz hält, wenn das fernbediente Gerät verwendet wird.
Die Motorbedienungselemente sollten damit korrekt eingestellt sein.
Wenn zusätzliche Einstellungen vonnöten sind, nehmen Sie diese an den Bedienungselementen des Geräts vor (siehe Anweisungen des Gerätehersteller).

EINSTELLUNGEN (fortgesetzt)

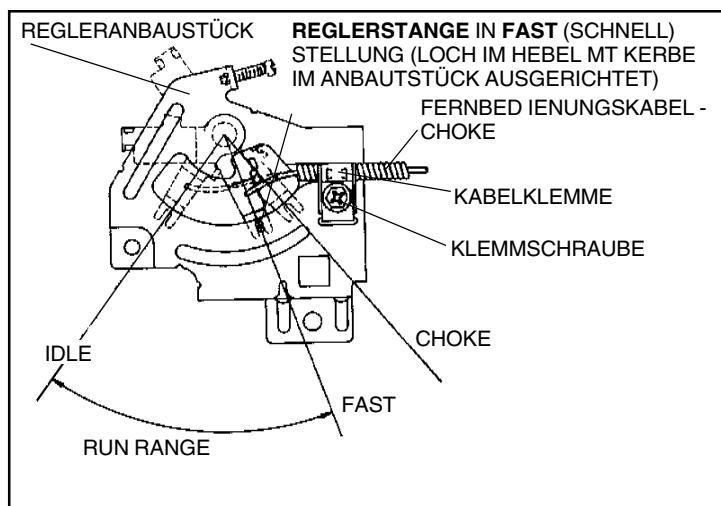


Abbildung 6

② VERGASER

Falls Sie meinen, Ihr Vergaser müsse nachgestellt werden, so suchen Sie Ihnen nächsten AUTORISIERTEN TECUMSEH WARTUNGSDIENST auf.

Die Leistung des Motors könnte bei dessen Benutzung auf Höhen von über 1200 Meter (4000 Fuß) über dem Meeresspiegel beeinträchtigt werden. Zur Verbesserung der Motorenleistung, installieren Sie eine Höhenanpassungsausrüstung. Diese Ausstattung ist bei Ihrem nächsten AUTORISIERTEN TECUMSEH WARTUNGSDIENST erhältlich.

③ MOTORUMDREHUNGEN:

VERSTELLEN SIE NIEMALS DEN MOTORENREGLER. DIESER IST VOM WERK AUF DIE KORREKTE MOTORENUMDREHUNGSZAHL EINGESTELLT WORDEN. EINE MOTORENUMDREHUNGSZAHL, DIE ZUWEIT ÜBER DEN VOM WERK EINGESTELLTEN WERTEN LIEGT, KANN GEFÄHRLICH SEIN.

DIE VERÄNDERUNG DER EINGEREGLTEN MOTORENUMDREHUNGSZAHL MACHT DEN GARANTIESCHEIN FÜR DEN MOTOR NULL UND NICHTIG.

Bezüglich Motorenregulierungen und/oder Reparaturen, die nicht in diesem "BENUTZERHANDBUCH" behandelt werden, vergleichen Sie "GARANTIE UND REPARATUREN" auf Seite 6.

LAGERUNG

- ⚠ DEN MOTOR NIEMALS MIT KRAFTSTOFF IM TANK IN GESCHLOSSENEN RÄUMEN ODER EINER ABGESCHLOSSENEN, SCHLECHT VENTILIERTEN UMGEBUNG LAGERN, WO DIE MÖGLICHKEIT BESTEHT, DASS KRAFTSTOFFDÄMPFE EINE OFFENE FLAMME, EINEN FUNKEN ODER EINE DAUERFLAMME WIE Z.B. AN EINER HEIZUNG, EINEM WASSER BOILER, EINEM WÄSCHETROCKNER ODER AN ANDEREN GASBETRIEBENEN GERÄTEN ERREICHEN KÖNNEN.**
- ⚠ WIRD DER MOTOR FÜR 30 ODER MEHR TAGE NICHT BENUTZT, BEREITEN SIE DAS FOLGENDE VOR:**

① KRAFTSTOFFSYSTEM TROCKENLEGEN:

Alles Benzin aus dem Vergaser und aus dem Kraftstofftank entfernen, um der Formung von verharzten Ablagerungen, die mögliche Fehlfunktionen des Motors verursachen können, vorzubeugen.

- ⚠ DEN KRAFTSTOFF IM FREIEN, IN SICHERER ENTFERNUNG VON EINER OFFENEN FLAMME, IN EINER GENEHMIGTEN BEHÄLTER ABLAUFEN LASSEN. ACHTEN SIE DARAUF, DASS DER MOTOR KALT IST. RACHEN SIE NICHT.**

Den Motor laufen lassen, bis der Kraftstofftank vollkommen leer ist, und der Motor wegen Kraftstoffmangel stoppt.

ANMERKUNG: Wenn Sie Äthyl benutzten, befolgen Sie die obengenannten Anweisungen. Füllen Sie dann 1/2 Pint Benzin in den Kraftstofftank und wiederholen Sie die aufgeführten Anweisungen.

ANMERKUNG: Kraftstoffstabilisatoren (wie z.B. STA-BIL) sind eine akzeptable Alternative bei der Verminderung der Formierung von verharzten Ablagerungen während des Lagerungszeitraumes. Den Stabilisator dem Benzin in dem Kraftstofftank oder in dem Lagerungsbehälter zuführen. Achten Sie stets auf das Mischungsverhältnis, das auf der Packung des Stabilisators angegeben ist. Der Motor sollte mindestens 10 Minuten lang laufen, nachdem der Stabilisator zugeführt wurde, um sicherzugehen, daß der Vergaser erreicht.

② ÖLWECHSEL:

Wechseln Sie das Öl, wenn es während der vorhergehenden drei (3) Monate nicht gewechselt wurde. Vergleichen Sie "2. ÖLWECHSEL" Anweisungen in dem "WARTUNGSABSCHNITT".

③ ZYLINDERBOHRUNG ÖLEN:

- Die Zündkerze entfernen, 30 ml (1 oz.) sauberes Motorenöl in die Zündkerzenbohrung spritzen.
- Die Zündkerzenbohrung mit einem Tuch abdecken.
- Den Motor langsam mehrere Male durchdrehen.

- ⚠ VERMEIDEN SIE SPRÜHEN VON DER ZÜNDKERZENBOHRUNG WENN SIE DEN MOTOR LAGSAM DURCHDREHEN.**

D. Zündkerze installieren. Das Zündkabel nicht anschließen.

④ MOTORENREINIGUNG:

Jegliches abgeschnittene Gras, Schmutz oder Abfälle vom Motor entfernen.

⑤ BATTERIE (falls vorhanden)

Siehe Anweisungen des Geräteherstellers bezüglich der korrekten Lagerung einer Batterie.

GARANTIE UND REPARATUREN



Bezüglich Motorenregulierungen, Reparaturen oder Wartungsarbeiten, die durch den Garantieschein gedeckt sind, und die nicht in diesem Handbuch angesprochen wurden, treten Sie bitte mit Ihrem nächsten AUTORISIERTEN TECUMSEH WARTUNGSDIENST in Verbindung. Sie finden ihn in den Gelben Seiten Ihres Telefonbuches in der Rubrik "Motoren, Benzin".

Part No. 695795 for OHV14, OHV145, OHV15, OHV16 and OHV165.

Tecumseh stellt nur den Motor für dieses durch Motorenkraft angetriebene Gerät her und ist somit nur für diesen verantwortlich. Sollten Reparaturen oder Wartungsarbeiten an anderen Teilen notwendig werden, so wenden Sie sich an den Wartungsdienst, der von dem Gerätehersteller empfohlen wird.



LIMITED WARRANTY FOR NEW TECUMSEH ENGINES AND ELECTRONIC IGNITION MODULES

For the time period shown below from the date of purchase and subject to the exceptions and limitations described herein, Tecumseh Products Company will, at its option as the exclusive remedy, either repair or replace for the original purchaser, free of charge, any part of any new Tecumseh engine which is found, upon examination by any Tecumseh Authorized Service Outlet or by Tecumseh's factory in Grafton, Wisconsin, to be DEFECTIVE IN MATERIAL AND/OR WORKMANSHIP. This Limited Warranty DOES NOT COVER (i) any Tecumseh engine or part(s) thereof used to power any vehicle in competitive racing and/or used on any commercial or rental track, or (ii) defects or damage caused by alterations or modifications of new Tecumseh engines or parts or by normal wear, accidents, improper maintenance, improper use or abuse of the product, or failure to follow the instructions contained in an Instruction Manual for the operation of the new Tecumseh engine or part. The cost of normal maintenance or replacement of service items which are not defective shall be paid for by the original purchaser. At the time warranty service is requested, evidence must be presented of the date of purchase by the original purchaser. Any charge for making service calls and/or for transporting any engine or part(s) thereof to and from the place where the inspection and/or warranty work is performed is payable solely by the purchaser. The purchaser is responsible for any damage or loss incurred in connection with the transportation of any engine or part(s) thereof submitted for inspection and/or warranty work. WARRANTY SERVICE CAN ONLY BE PERFORMED BY A TECUMSEH AUTHORIZED SERVICE OUTLET. Warranty service can be arranged by contacting a Tecumseh Authorized Service Outlet (any Tecumseh Registered Service Dealer, Tecumseh Authorized Service Distributor, or Tecumseh Central Warehouse Distributor) or by contacting Tecumseh c/o Service Manager, Engine and Transmission Group Service Division, 900 North Street, Grafton, Wisconsin USA 53024-1499.

ENGINE WARRANTY PERIOD				
Warranty Category†	"CONSUMER USE" +		"COMMERCIAL USE" ++	
	Within U.S.A. and Canada	Outside U.S.A. and Canada	Within U.S.A. and Canada	Outside U.S.A. and Canada
(A)	90 day	90 day	No Warranty	No Warranty
(B)	1 Year	1 Year	1 Year	1 Year
(C)	2 Years	1 Year	1 Year	1 Year
(D)	2 Years	2 Years**	1 Year	1 Year
(E)	2 Years	2 Years	1 Year	1 Year
(H)	2 'n 10*	2 'n 10*	1 Year	1 Year
(K)	2 'n 10*	2 'n 10*	2 'n 10*	1 Year

* 2 years on engine and 10 years (first 5 years covering parts and labor only, the second 5 years covering parts only) on electronic ignition.

** 1 year for Australia/New Zealand for rotary mower engines.

+ For purposes of this warranty policy, "consumer use" shall mean consumer's personal, residential, household use by the original retail purchaser.

++ For purposes of this warranty policy, "commercial use" shall mean all other uses, including use for commercial, income producing, or rental purposes.

†The engine warranty category of your engine can be determined by review of the engine model number on the "Important Engine Information" decal. One letter in the engine model number will be surrounded by parens (A), (B), (C), (D), (E), (H) or (K) and that letter is your engine warranty category designation. IN CALIFORNIA ONLY, THIS EXPRESS WARRANTY IS SUPPLEMENTED BY THE TECUMSEH CALIFORNIA EMISSION CONTROL WARRANTY STATEMENT.

THIS EXPRESS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES. Neither Tecumseh nor any of its affiliates makes any warranties, representations, or promises, written or oral, as to the quality of the engine or any of its parts, other than as set forth herein. ANY IMPLIED WARRANTY OF MARKETABILITY, MERCHANTABILITY, OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TO THE EXTENT THAT EITHER MAY APPLY TO ANY TECUMSEH ENGINE OR PART(S) THEREOF, SHALL BE LIMITED IN DURATION TO THE PERIODS OF THE EXPRESS WARRANTIES SHOWN IN THE WARRANTY PERIOD CHART ABOVE AND TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES ARE EXCLUDED. IN NO EVENT WILL TECUMSEH BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR SPECIAL DAMAGES AND/OR EXPENSES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY LOSS OF TIME, INCONVENIENCE, LOSS OF UNIT USE OR ANY COST OR EXPENSE OF SUBSTITUTE UNITS DURING PERIODS OF MALFUNCTION OR NON-USE. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation(s) or exclusion(s) may not apply to you. This Limited Warranty gives you specific legal rights and you may also have other legal rights which vary from state-to-state.

Tecumseh neither assumes nor authorizes any other person, natural or corporate, to assume for Tecumseh any other obligations or liabilities in connection with or with respect to any Tecumseh product or parts. The seller or dealer of a Tecumseh product or part has no authority, whatsoever, to make any representations or promises on behalf of Tecumseh or to modify the terms or limitations of Tecumseh's warranty in any way.

March 2000

AUSFÜLLEN:	MOTOR MODELL	SPEZ- NUMMER	GARANTIEZEIT	SERIEN NUMMER	BEISPIEL:	OHV16	204200A	(A)	5001A
	MOTOR MODELL	SPEZ- NUMMER	GARANTIEZEIT	SERIEN NUMMER		MOTOR MODELL	SPEZ- NUMMER	GARANTIEZEIT	SERIEN NUMMER



TECUMSEH PRODUCTS COMPANY

Engine & Transmission Service Group Service Division • 900 North Street • Grafton, WI, USA • 53024-1499